

榮花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 (683-5124)
雲坤 嘉士定東街三七一號
歡迎設計長結四長本
花籃生婚時青店
光新花花園球花常
顧額牌園球花本備
呂頌韶主理
Geo. Louie 住宅 255-9675

書院招生
DORSET HOUSE COLLEGE

1531 WEST 15TH AVENUE
VANCOUVER B.C. V6J 2K5
PHONE: 732-1282

- 英文速成及初班-九月開課
- 專為東南亞學生簡化英文困難，採用最特別教學方法。
- 同時可以修一科CREDIT COURSE
- 本校每年九月、一月、五月及七月開課，收十、十一、十二班及英文速成及初班，學費由每月一百起。
- 專人協助有學生VISA手續。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

大量進口：
中國首創，譽滿全球。
嫩膚佳品，安全可靠。
歡迎選購！

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL

258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604) 684-2341
特價機票 香港、台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀直接出票，毋須等候▶

社行旅存業簡
Gunn's Travel Ltd.

PHONE: 685-2235
685-2236
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
專辦移民機票 香港來回特價機票
國內外各種飛機票 辦理回國旅行或探親
辦理環球各地旅行觀光 代辦護照一切手續

家餅老發和
WO FAT & CO.

30 E. Hastings St. Van. B.C. Canada
PHONE: 681-8032
純正白蓮蓉
原色叉燒
比叻蓮蓉
美味更清甜
各式名式月餅
批發零售 歡迎自來
地址：溫哥華中區華埠

曹振興

裝修或修理
一切工作 保證滿意
Johny Chow Plumbing
959 E. 21st Ave. Vancouver B.C.
Phone: 876-2057/876-6872

LOVEROCK REALTY
Robin Lai
RES. 464-1968
324-3888
101-5316 VICTORIA DR., VANCOUVER 16, B.C.

新盤
唐人街特平屋 833 HEATLEY
五睡房，有完整土庫，新電線及水喉
價七萬四千九
2603 GRANT 街，五睡房，街
角地，33X127，開價八萬九千九
2204 FERNDALE 街，六睡
房，一個街口到巴士學校，開價八萬九
千九
新屋 3212 WILLIAM 街，
十四萬九千九，有政府補助。

HABITAT REALTY LTD.
劉仁智 LAWRENCE LAU
438-3501 325-4619

▲雲西廿三街三睡房土庫完成，割價十七萬九千九。
▲雲東GOTHARD 街33X110三睡房及土庫八萬四千九百九元，銀期三萬四千元。
▲雲東全新40X93三睡房，面積1240方呎，價十二萬九千元。
▲雲東TYNE 街，三睡房，土庫完成，價十四萬九千元。
▲BURNABY S.E. MA RINE DR. 地51X107華屋有土庫完成，價十五萬元。
▲BURNABY GRIFFITHS AVE. 529X100，一年新，十八萬四千九百元，銀期七萬元。
▲合地廿四組汽車酒店，年收十三萬九，業主願給十四萬息，首期廿四萬元，價五十八萬五。

ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS

Box 24529 Vancouver B.C. V5T 4E1
366 E. 57th Ave. Vancouver B.C. V5X 1S7
◻上門拍攝家庭照 ◻人像攝影
◻結婚喜慶攝影 ◻特技攝影
◻商業攝影及設計 ◻承接黑白彩色放大
"PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE" ON THE JOB TRAINING
本公司加開攝影技術，商業沖晒及攝影器材售貨員訓練班。課程包括：黑房沖晒；結婚攝影；集體攝影；人像攝影；及保證學員到攝影器材行及沖晒公司實習。全部課程共三個月完成。每週上課二次，每班人數限額十五人，中西師授課。
課程主任：謝永源
歡迎詢問
電話預約：Stephen Tse-325-0177
Derrick Lachapelle 876-8548
Thomas Wong-255-9837

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada

溫哥華華埠街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240
寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，向設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置傢俱用品，利息從優，手續簡便。
寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年定期或定期，在君選擇。
本分行由富有經驗的職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。
華務經理 馬錦華 啓

電腦傳呼 留電即覆
朝九晚十 整日服務
精通省台 京滬方言

公司電話：438-1455
何仲生
JOHNSON HO
住家電話：464-7602
緊急傳呼 667-7393

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業地產公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3

伍仁達
ALAN ENG
住家：327-2000
公司：438-1465
321-4744
緊急傳呼 667-7419

▲北里卑連區雙連屋每邊三睡房，十一年新土庫大部完成，地大138X20，定價十九萬九千九，歡迎還價。
▲東區十四街近細街，一睡房柏文，交通便利，取價五萬。
▲域多利大街，街角商業地，果舖生意連物業，日營五百以上，前舖後居，夫婦經營，過打工人，僅取價廿二萬九，歡迎電約看。
▲北里卑連一七六大街直通美國，前舖後居，果舖兼加油站生意急賣，五萬元有商量。

▲入息屋兩間，分別在第十街近亞瑟街及格連街第十二街，月入約千元，僅收價十萬五千及十二萬五千，投資保好機會。
▲兩睡房柏文，近乃母街，巴士直達華埠，約七年新，僅收價六萬餘，平通全埠。
▲列治文區兩睡房HIGHERISE柏文，交通購物方便，僅九萬餘，抵買之至。
▲西區近女皇公園，高尚清靜住宅區，廿餘年，兩睡房，土庫完成，兩房兩廁，地佔53X130，取價十八萬八千，試還價。
▲東區域多利大街九街角，兩睡房兩廁，地下餐室，二樓柏文兩組，取價十九萬九千，歡迎還價。
▲有果舖生意連物業數間，恕不盡錄，歡迎電話垂詢。
本公司自今年六月起經營各項業務，由專人負責辦理，保證全市最低，服務保證滿意。

▲咖啡屋，非沙街近廿五街，卅座位，家庭式，月租三百八十元，營業日五，以上，易經營，皮實。
▲炸雞店，非沙街六街著名CHICK KEN EXPRESS 外賣炸雞店，開價一萬七千五，平過買新車。
▲DOWNTOWN 最繁盛地區，ROBSON & THURLOW 街，卅座位，咖啡室兼餐館，DELICATESSEN 有資格申請牌照，股東不和，大減價急賣，提足先得，三萬元有商量。
▲西區經營 PIZZA & STEAK 餐室，70 COLUMBIA 街，463 E. COLUMBIA 街，東主離國急賣，七萬五有商量。
▲尚有大小餐室，飯店十餘間，限於篇幅，不能盡錄，歡迎電話或電傳傳呼面詢。

燕梳全科
專門代理人壽汽車房屋
等各類業務，服務快捷
●代理政府 CIBC 汽車
保險辦理買賣汽車轉名
更換牌照申領新牌照轉
換汽車保險各項手續，有
通曉台山話省港話，有
問必答！

Block Bros. Realty Ltd.
公司電話：435-1471
GRACE LI 李蘭芳
住家電話：464-1091

▲域多利，夾三十五街兩睡房，土庫完成，取價九萬九千元。
▲KNIGHT 街夾四十二街，兩睡房，取價八萬九千元。
▲COWICUT 街新屋，一年新屋，面積一千七百呎，近購物商場，取價九萬九千元。
▲西區四十二街，兩睡房，土庫完成，九萬五千元。
▲東區新屋，三睡房，標準地，近學校，十四萬九千元。
▲東區乃磨夾二十九街，兩睡房，土庫完成。
▲非沙街巴士學校，地大，取價相宜。
▲本拿比區，新屋平賣，土庫完成，地大。

B B 公司
TEL. 435-1471
STAN HAN FRANK LEE
韓統光 李經緯
438-6597 879-3296
667-7680

▲廿餘年新，千餘呎，大地，土庫完成，共五睡房，近雲區，九萬九左右有交易。
▲本拿比，屋大地大，廿餘年新，千多呎，上三層，土庫完成，開價九萬二。
▲雲東大地，有小花園，六百五呎，四萬五千。
▲新屋十三萬餘起多間。
▲香園地，土庫完成，上下三層，地大，銀期供業主，十萬有交易。
▲旺地果舖，長批平租，業主退休，開價一萬一千五。
▲時裝店，年賺三四萬，好批，業主因病平賣。

領袖實業機構
公司電話：430-1123
李麗雄 EDWARD LEE
王麗雄 LINDA YONG

▲本拿比屋近京士域界，兩睡房，土庫全部完成，用作收租最好，開價八萬四千元。
▲正中街，兩睡房，有土庫，保養一流，地大近七十二呎X一百三十呎急賣，開價九萬餘。
▲上下層兩睡房，每層三睡房，近非沙夾四街，十七萬九千。
▲唐餐館，近百座位，烈治文，六萬九千九過。
▲海鮮魚舖，多年小生意，租平，只賣二萬三千元。
▲舖街果舖，地位好，每日生意約四百五十，只售二萬五千。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅 實業地產公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話：525-6983

①般拿比果舖連實業，一廳三房，日營四百五十，十八萬餘。
②蘇理一七六街，耕田十二畝，一廳三房，大車庫，玻璃屋，廿八萬五。
③蘇理一七六街，七畝八，十一萬九。
④東區乃磨十五街，一廳二房，土庫一廳二房，出租自住，十萬餘。
⑤東區近域多利街，地大一廳三睡房，土庫一廳一房，出租自住，十二萬。
⑥烈治文新地四畝，有存屋及菜園，四萬。
⑦烈治文觀屋一廳三睡房，樓下一廳一房，出租自住66X130，十一萬。
⑧烈治文全新屋，特別設計，近史提分第一路，十一萬餘。
▲列治文，三睡房，有土庫，保養一流，地大近七十二呎X一百三十呎急賣，開價九萬餘。
▲上下層兩睡房，每層三睡房，近非沙夾四街，十七萬九千。
▲唐餐館，近百座位，烈治文，六萬九千九過。
▲海鮮魚舖，多年小生意，租平，只賣二萬三千元。
▲舖街果舖，地位好，每日生意約四百五十，只售二萬五千。

歐文斯 GORDON OWENS
BLOCK BROS REALTY LTD. 669-5706 or 681-7822
522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先電 522-3907 然後告知傳呼號碼 7354169 留下府上電話，本人即回電給閣下，多謝。

3224 E. 52 AVE.
▲1857 E 52街，三睡房有土庫，VICTORIA 夾 39 街，價銀七萬六千五。
▲十年新，樓上三睡房，三浴室，近HOLDOM 及 PARKER。
▲1155 LILLOOET 33X110兩層，西睡房，八萬九千。
▲421 KENNELS 三睡房，二十五萬新，土庫全新豪華，雙車房，八萬九千。
▲八萬九千九，土庫完成，3165 PARKER 兩睡房，33X146，近PNE。
▲九萬九千，3246 E. GEORGIA 近PNE特大兩睡房土庫完成63X122
▲2576 E 廿七街，四睡房，二十五萬，土庫可裝修成出租單位，雙車房，標準地乃磨夾廿七街，九萬九。
▲3386 DIEPPE 雙車房，樓下完成三睡房，50X110全新裝修，近巴士。
▲兩睡房柏文，九百五十呎，乃磨及登打士，由七萬五千至八萬八千，五分鍾到唐人街。
▲3025東廿八街，四睡房，33X110有二三千元急售按揭至到八三年，八萬九千。
▲4474 EARLES 三睡房，翻新式觀屋，八萬三，十五萬半息，價銀十萬元以下。
▲西區81 W 十街，內外全翻新，堅固美觀，價銀十萬元以下。
▲五睡柏文，二十九萬，512 N. PENTICTON 二十五萬九千。
▲三十萬九千，兩層，六千平方呎，50X180，花園，花園完成。
▲1741 E 2街，新裝修，樓上三睡房，樓下一房，33X122，價十萬。
▲2148 E 33街，上下完成，特價十三萬。
本拿比
▲樓宇街角大地，5438 MEAD EDALIE 60X130本拿比最好地區，減價出售，近HOLDOM 及 PARKER。
▲DEER LAKE 豪華大新屋，價銀三十四萬五千，公區減生，十三萬五千，業主提供二十萬，十五年還，銀期首期五萬。
▲由二十三萬九減至十八萬九，四睡房，四浴室，大廚房，7625 KILLER EA。
▲6 N. GLENDE，新屋，三睡房，風景優美，十九萬九千。
▲皇家式屋，四睡房，土庫兩房，牛英畝地，有泳池，網球場，售十九萬九。
▲五百呎位 SPERLING 樓宇地，每塊地由七萬八千元起。
▲好似大酒店一樣大，可容納四大家庭，近南本拿比中心公園，三十五萬。